

PITX'I (ACOMPañANTE)

XAVI HURTADO



PITX'I
(ACOMPañANTE)

XAVI HURTADO

Comisariado: Juan Carlos Robles

Sala de Exposiciones de la Facultad de Bellas Artes de Málaga
Del 17 de marzo al 22 de abril de 2016



SALA DE EXPOSICIONES
FACULTAD DE BELLAS ARTES
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

PITX'I (ACOMPAÑANTE)

Xavi Hurtado

Comisariado: Juan Carlos Robles

Coordinación: Carlos Miranda

Diseño: Antonio Navarro

Texto: Xavi Hurtado

Montaje: Antonio Cañete y Juan Antonio Lechuga

**Coproduce: MaF2016 (Málaga de Festival/Festival
de Cine Español de Málaga)**

Edita: Maringa Estudio S.L., 2017

ISBN: 978-84-944897-6-1



Pitx´i (acompañante)

38 min. 2009-10. España-Colombia.

Pitx'í, acompañante en lengua Nasa Yuwe, es una exposición de documentales experimentales que surgen a partir de una serie de estancias de Xavi Hurtado en la zona de Tierra Adentro en la región del Cauca en Colombia, durante los años 2009 y 2010. Consta de tres vídeos de Xavi Hurtado (uno llamado *Pitx'í* y otros dos llamados *Sueño y Visión I* y *Sueño y Visión II*) y de otros tres vídeos producto de unos talleres con jóvenes indígenas nasas.

Estos trabajos son de alguna a manera un intento de abarcar una visualidad adyacente o diferente como la de los indígenas nasas desde un sistema de experimentación a medio camino del arte y el cine de no-ficción.

Durante las diferentes estancias en la región se llevaron a cabo talleres de vídeo en diversas zonas, donde también se fueron grabando paisajes especiales para la comunidad y se llevaron a cabo una serie de entrevistas a gobernadores y sobre todo a chamanes nasas (The Walas). Para los The Walas hay dos métodos de trabajo clave en su actividad terapéutica; una es la lectura de los sueños (Ksxaw) y de las visiones (Nxi í'khxixi), y la otra es la lectura de las *señas* (pulsaciones internas de propiocepción que se interpretan siguiendo un sistema de significados). Se podría establecer un paralelismo entre el trabajo



Sueño y Visión. The Walas Nasas

45 min. 2010. Colombia-España

(frame con el The Wala Carlos Campos y su hija)

de los chamanes y el de los realizadores, tanto en términos de interpretar sueños y visiones como en el de experimentar con corporalidades y visualidades asociadas.

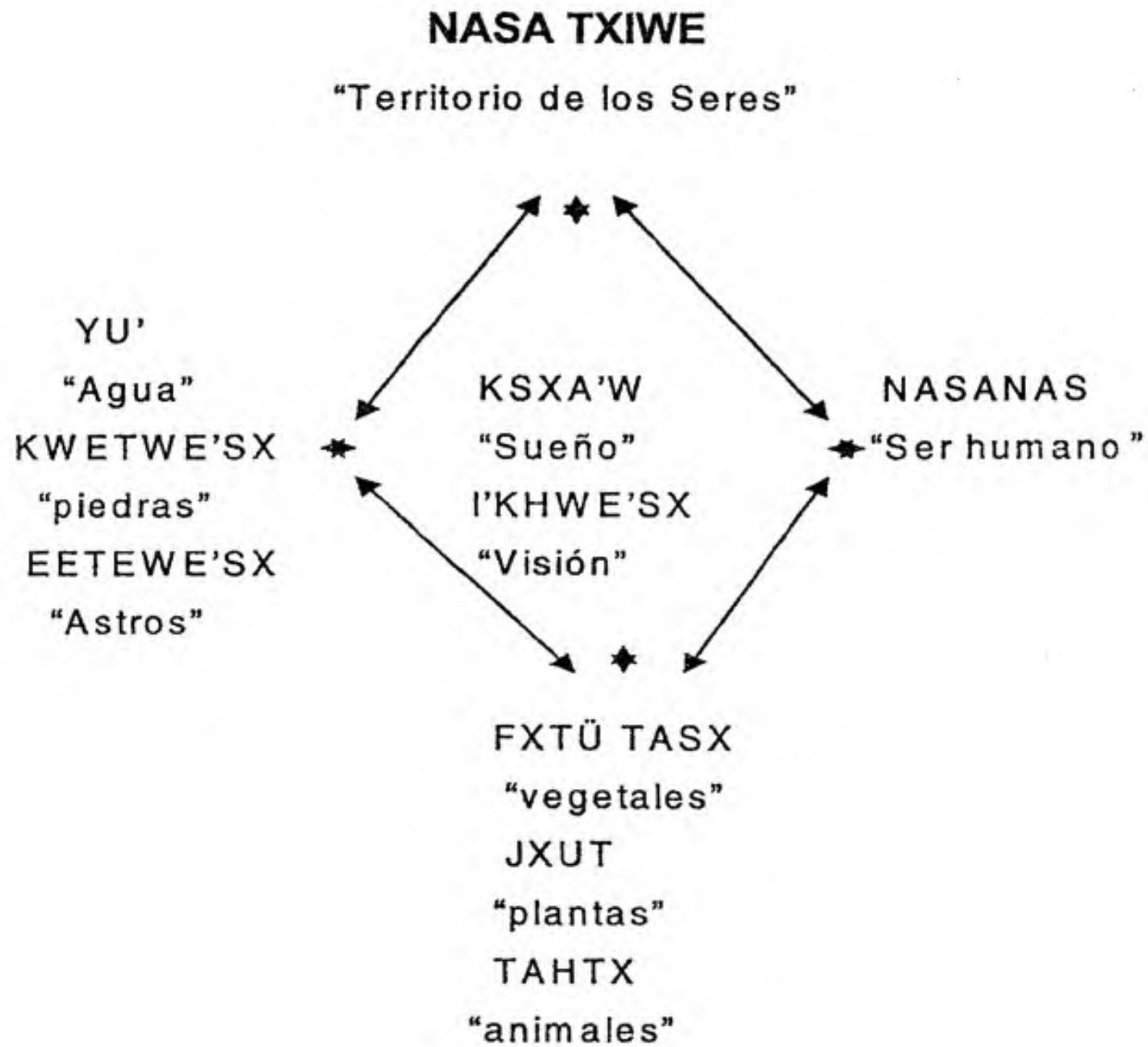
Félix Guattari comenta que la subjetividad ha de separarse del sujeto, de la persona (y del punto de vista, y del optocentrismo), habla de trazar una cartografía que desborde los límites del individuo, ampliando el territorio de lo subjetivo a lo geográfico. Separar la noción de subjetividad del individuo, para la cultura occidental es un acto de deconstrucción casi imposible.

En el mundo de la comunidad indígena nasa lo subjetivo no está exclusivamente vinculado a la persona humana, al individuo humano. Son animistas y todo está vivo, todo es un posible sujeto de relación. Las ideas de Félix Guattari son un buen referente para romper el modelo individual de la subjetividad y acercarnos a la cultura visual nasa y también para proponer un pensamiento basado en la estética y la ética que igualmente se acerca a la economía de la reciprocidad nasa (manteniendo las distancias, pues la base de las creencias nasas es animista y la del pensamiento de Félix Guattari no lo es).

Cuando hablamos de cultura visual, ¿desde qué individuo se propone la constitución, sociabilización de ésta?. Quizás también habría que penetrar en el funcionamiento del cuerpo, esto es, considerar que el cuerpo también es el lugar de lo sensible y que su frontera y substancia están definidas culturalmente. He usado como referencia para analizar a los nasas las herramientas que propone el antropólogo francés Alexander Surallés partiendo de su trabajo con los indígenas Candoshi en Perú.

En el caso de las entrevistas a chamanes que son la base de estos trabajos escogí una *mise en scene* visible y clara que formara un triángulo de lados iguales, en el que los puntos fueran: la cámara (yo y nuestra visualidad) - el interlocutor (Huver Castro, la traducción, la interpretación, audible y no visible) - el Thê Wala (el sujeto observado; el otro, los límites con el territorio propio, con el territorio de la proyección). En el centro de este triángulo está el sueño y lo visual, el problema que me interesa.

He intentado seguir el esquema geográfico de la noción de sueño nasa, que es el siguiente;



"Metamorfosis de la Vida". Yule Yatacue, Marcos y Vitonas Pavi, Carmen. Cabildo etnoeducativo proyecto Nasa, 2004. Toribio, Cauca Colombia

Es una sociedad con interacciones entre personas de diferentes naturalezas. El The Wala es un interlocutor que pone orden dialogando con otras personas de su mundo. Este diálogo lo lleva a cabo a través de la lectura de las señas en su cuerpo y la visión y la audición (a través de cualquier herramienta sensorial que encuentre en su cuerpo). Las señas se activan por el poder de agentes como la coca que “despiertan los sentidos” (según palabras del Thê Wala Carlos Campos, de Montecruz).

“Activar los sentidos” yo lo interpreto como poner en relación la visión de imágenes respecto a un sentido tan potente como el del tacto (que en Occidente está reducido prácticamente a las sensaciones de las yemas de los dedos y de la piel y que también por otra parte es un espacio ocupado por el deseo). El tacto (especialmente la propiocepción) es una guía para el movimiento del cuerpo en el espacio y le da mucho sentido a los datos que llegan de la visión, los complementa. El aprendizaje de la coordinación del tacto con la visión en el caso de los Thê Walas lleva su tiempo de trabajo: desde que llega la primera visión hasta que se empieza a trabajar en el cuerpo, se dan muchas transformaciones que hay que saber interpretar.

La Thê Wala Angelina Oteca le explicó a su madre una serie de visiones que había tenido y ésta le dijo: “...a tí te van a ocupar, no te asustes...”. Angelina también comenta que al cabo de mucho tiempo empezó a entender lo que estaba sucediendo, lo que le estaba pasando a su cuerpo.

Si el cuerpo es un lugar compartido en el que pueden ocurrir sucesos al margen de nuestra voluntad, ¿dónde está nuestra identidad?, ¿qué es nuestra imaginación?, ¿dónde están nuestros imaginarios?

La visión nasa está en un cuerpo que es compartido, el sujeto de este cuerpo no es una cápsula cerrada sino un especie de dispositivo “intercom” entre dos lados de dos mundos. Uno percible y el otro no (son parecidos a la descripción mística sufi de un mundo



Sueño y Visión. The Walas Nasas

Xavi Hurtado

45 min. 2010. Colombia-España

(Frame con la The Wala Angelina Oteca y su compañero)

percibible a un nivel sutil y otro desconocido, inaccesible). El lenguaje que se usa en este “cuerpo – intercom” nasa para intercambiar la información con otras personas nasas es el sueño y la visión, que son indisociables de la experiencia de la propiocepción (las señas). La vista está unida a la piel, lo que se *ve* se interpreta con las señas ya sea con los ojos abiertos o con los ojos cerrados. Y no sólo con la piel sino también con la posición ubicación en el territorio.

Alexander Surrallés concibe la socialización de los Candoshi como un actividad entre “personas” de diferentes naturalezas, no sólo humanas (a lo que llama “perspectivismo”). Estas “personas” llegan a relacionarse, a romper las diferentes perspectivas a través de una comunicación corporal de intercambios semióticos (imágenes). Como en los nasas, lo corporal no es una frontera, sino que hay una consubstancialidad compartida con diferentes personas. En cualquier caso, la definición de visualidad y sociedad en una cultura de naturalezas múltiples (en la que el cuerpo es una sustancia fluida, en donde una subjetividad exigente no se puede agarrar) es realmente incompatible con el régimen visual occidental dominante y sus sistemas de representación. El punto de encuentro entre una cámara de vídeo y un Thê Wala parece imposible.

Los Thê Walas no distinguen cuando hablan de la vista, entre lo que se ve con los ojos o sin ellos (y entre lo que occidente define como vivo o lo muerto, lo que “está o no está”). El Thê Wala Carlos Campos habla de una visión que tuvo en la laguna de Juan Tama de quien sería su espíritu potector, su Ksxa'w; ...explica que cuando tenía los ojos cerrados vió un figura femenina gigante vestida de Anako (traje tradicional nasa) acercándose, caminando hacia él y cuando abrió los ojos desapareció. La muchacha, a partir de ese momento, se convierte en su Ksxa'w, su protectora. Carlos le hace una ofrenda y a partir de ahí ella le quita el sueño para trabajar curando por las noches.

Las descripciones de estas personas (y también de la génesis del ser y del universo nasa) se producen sobre todo a través de imágenes simbólicamente activas. Que hacen su



Pitx'i (acompañante)

38 min. 2009-2010. Colombia-España
(Frame de la The Wala Rosalba Ramos)

trabajo de fijar imágenes del poder y de regular el comportamiento y la acción de los nasas en comunidad. Pero este trabajo simbólico también sirve para mantenerlos en un sistema de relaciones muy respetuoso de hecho, con un entorno animado, en el que hay muchos sujetos de derecho al mismo nivel que el ser humano (la “reciprocidad” es el respeto a estos sujetos que para Occidente son objetos inertes, inanimados).

De alguna manera me recuerda la propuesta de “ecosofía-mental” de Guattari, manteniendo las distancias. Guattari habla un sistema en el que no estén lo psicológico y lo sociológico categorizados en estanterías separadas (biblioteca de anaqueles que conforma el mundo objetivo) desde donde se envían mensajes y se comunican usando protocolos. Propone un sistema donde el individuo no tenga el monopolio de la subjetividad y la suma de humanos no tenga el monopolio de la actividad social. Al desparramar lo subjetivo en el espacio, éste deja de ser un objeto inerte y pasa a ser una parte consciente individual y social.

Las fronteras del cuerpo nasa están difuminadas en el territorio que habitan. Se expanden hacia en él en el acto lingüístico nasa de señalar, nombrar para adquirir poderes. El cuerpo del nasa y su territorio esta emparentados por los nombres. El territorio es su cuerpo real en donde establece relaciones sociales con personas nasas como Kxlxum, Kxthüs, Vxitwe’sx o Sxi.

El ver otorga responsabilidades al chamán, está emparentado con la ética. Esto suele ser también una regla en el mundo del documental. Ver es como usar un compás en una hoja en blanco por turnos y entre varias personas de diferentes naturalezas que comparten una visión. La visión del Thê Wala se desplaza en un diálogo de fuerzas en equilibrio, en una especie de canción, la interpretación la ejerce el cuerpo generando armónicos con otras personas de naturalezas diferentes. Él es el representante del poder en Nasa Txiwe, es el mediador entre las familias de Nasa Txiwe y el poder con la ayuda de entidades guardianas (Ksxa’ws).



Pitx'i (acompañante)

38 min. 2009-2010. Colombia-España

(Frame de la The Wala Vicente Peñafernandez)

El ver es un acto social entre personas diferentes en un cuerpo en el que la noción de subjetividad traspasa lo humano y se prolonga por el espacio, el territorio, que es un cuerpo en el que todo está animado, nada es inerte. Y el cuerpo mismo de este espacio no es solo superficie, tiene arriba-abajo y dentro-fuera. Una geometría no euclidiana, una geometría organiforme.

En el ritual del “volteo del sucio” en el que se busca curar la enfermedad, la coca relaja la mente, para el pensamiento o, quizás mejor decir, para un un tipo de pensamiento, y facilita otro en el que se dialoga mejor con los Ksxa’w. Yo diría que propicia un tipo de actividad mental en la que se puede ver mejor o, en otras palabras, coordinar mejor los sentidos implicados en la visión.

Algunos Thê Wala hablan de “leer” la realidad cuando se está “cateando” (*catear* es el acto de intepretar las señas), otros se refieren al *cateo* como “interpretar el cuerpo”. Angelina Oteca comenta “...los Sa’t son los Caciques que nos “dirigen” y nos dan el poder”, vuelve a insinuar que la experiencia y la voluntad de un Thê Wala está compartida por varias personas. La visión también.

La percepción del espacio no es el acto de un sujeto trascendental que mira un mapa, la visión pues tampoco es un acto óptico construido desde una subjetividad asociada a un individuo sólo humano. La experiencia trascendental del Thê Wala yo diría que parte de un cuerpo ambiguo que se le desborda en el entorno, el territorio. Es una visión formada por una sensibilidad distinta en un cuerpo diferente en un mundo de creencias nasas.

Se puede decir que la percepción del espacio no es un ámbito de objetividad ajeno a la persona que siente, se puede decir también que se siente el espacio, hay una sensibilidad del espacio. Y ésta se da notablemente a través del sentido del tacto y cuando la visión oculocentrista sesga el vínculo con el tacto se atrofia un parte importante de la imagen,



Sueño y Visión. The Walas Nasas
45 min. 2010. Colombia-España
(Frame del The Wala Marcos Yonda)

la sensación del espacio y de ubicación en la imagen (intuiciones que tenemos en los sueños). El individuo-óptico recorre el espacio para conquistarlo, para tomar posesión de él: ya no es su territorio, ya no es una prolongación de su cuerpo. Los nasas han crecido, se han formado como individuos y como comunidad en Tierra Adentro y el Norte del Cauca, su tierra es su cuerpo, su cultura y su subjetividad. Quitarles un trozo de territorio es robarles el sueño y parte de su esencia.

No es casual que la cacica Yalkona de Timaná (emparentada con los nasas) conocida como “la gaitana”, en la época de la Conquista (entre de 1539 y 1540) capturara a Pedro de Añasco (conquistador español) y le quitara los ojos lo primero, para después pasearlo sin ellos atado a un dogal por las veredas de Tierra Adentro hasta su muerte para que todos los nasas lo vieran de esa manera, sin ojos. Se le quitaron al conquistador precisamente los ojos y luego se arrastró su cuerpo convertido ya en un animal. Previamente, por no pagar el tributo real, Pedro de Añasco había quemado vivo al hijo de “la gaitana”, delante de ella.

Lo conocible puede ser lo medible a través de aparatos tecnológicos. Son datos aislados en ciertas condiciones y producidos por máquinas, datos que curiosamente se acaban traduciendo y mostrando en forma de imágenes a través de los mismos aparatos de entretenimiento, para ser mejor comprendidos o visualizados.

Mirar por un instrumento óptico es mirar desde detrás de la escafandra de un buzo un mundo ajeno, con un cuerpo encerrado en un traje hecho a medida por el poder del capital. La imagen plana de la óptica también facilita una subjetividad reconcentrada en el individuo, es individualista al estar cerrada en un cuerpo insensible desconectado del mundo, como el del buzo. Surrallés en el multinaturalismo analiza lo sensible como instrumento que produce conocimiento y busca herramientas en la Antropología para analizar cómo se produce la socialización entre entidades sentidas como personas que no son individuos humanos. Una manera tradicional de romper momentáneamente “la



Sueño y Visión. The Walas Nasas
45 min. 2010. Colombia-España
(Frame del The Wala Angel Maria Finze)

individualización de la subjetividad en el cuerpo” (siguiendo a Guattari) es desmontando la imagen mental integral de uno mismo, producida por las sensaciones corporales internas y sus relaciones con la vista y los otros sentidos.

El Thê Wala Guillermo Cha Yandi comenta:

...Cuando ellos se presentan hasta te dan la mano, es todo muy convincente. Me encontré a Eligio Saniceto en la piedra del mambe (una piedra de cal de donde la gente saca el mambe)¹. Me preguntó que si traía “avío”, comida. Yo venía de una fiesta de la cosecha de Chócolo y le dije que no. Y me respondió “¡usted siga así y verá!” ...y miró hacia arriba del cerro. Luego dijo: “¡así como sube igual cae a este mismo sitio!” Y yo le respondí: “¡yo voy con Dios, no con el diablo!”. Y nos despedimos y nos dimos la mano y todo. Y él también me dijo: “¡vaya con Dios!” ...porque es que con ellos (los Ksxa'w) uno hasta puede hablar de Dios. Si él hubiera querido, me habría echado a rodar por la loma. Llegué a casa y a mitad de la noche me desperté y salí a orinar. Me dolió mucho, encendí una vela y ví que era sangre. Luego defecué sangre también. Y es que los espíritus del Çxiwē't me chuzaron, pero para enseñarme...

Para nosotros es muy difícil interpretar esta explicación al pie de la letra fuera de lo artístico o lo poético pues tenemos unas divisiones muy marcadas entre lo objetivo y lo subjetivo, entre lo real (medido por dispositivos tecnológicos) y lo imaginario, entre el cuerpo y el espacio. Y también entre el individuo y la comunidad.

Guillermo Cha Yandi a partir de ese momento adquiere los poderes del Çxiwē't, dones que le han sido traspasado a través de esta visión y está más preparado que otros para curar las enfermedades producidas por esta entidad.

Arsenio Pacho de Botatierra en el vídeo “Historia del Resguardo de San José” (realizado en el taller de San José del 2010), explica la historia del Alto del Papal, montaña sagrada del Resguardo de San José (una persona para él). Comenta que creer es ver: “... la laguna del Alto del Papal se le aparece a las personas a las que el cacique (Sa't) les va

1 El “mambe” en otras comunidades amazónicas (sobretudo los Huitotos) señala el ritual de consumo de la coca. En el caso de los nasas llaman “mambe” al alcaloide que se consume junto con la coca y que en su región es una cal que se consigue rascando ciertas piedras.



Sueño y Visión. The Walas Nasas

45 min. 2010. Colombia-España

(Frame del The Wala Abelardo Quique)

a conceder un don... todo depende de la fé en lo nuestro... si uno no cree, no se ve... tampoco hacemos dieta para ir a un sitio sagrado y así no se ve... las creencias de antaño son como cuentos... ver depende de nosotros”. Es importante la diferencia que hace entre creencia y cuento. No me gustaría que el vídeo transformara las creencias nasas en cuentos como hacen los medios de comunicación masivos con la Historia.



Sueño y Visión. The Walas Nasas
45 min. 2010. Colombia-España
(Frame del The Wala Guillermo Cha Yandi)



Pitx'i (acompañante)

38 min. 2009-2010. Colombia-España



Málaga de Festival



FACULTAD DE BELLAS ARTES
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

